

DAL 1° LUGLIO 2017 CAMBIA IL SISTEMA DI RACCOLTA PORTA A PORTA

Il Comune di San Dorligo della Valle-Dolina e il nuovo gestore del servizio, A&T 2000 S.p.A., hanno deciso di riorganizzare il sistema di raccolta dei rifiuti, con la volontà di **raggiungere e superare il 65% di raccolta differenziata** (obiettivo imposto dalla legge già per il 2012 ma non ancora raggiunto), di **migliorare la qualità dei rifiuti raccolti** per avviarli efficacemente a recupero, ottenendo anche maggiori contributi da parte dei Consorzi della filiera CONAI, di rendere il sistema di raccolta differenziata dei rifiuti urbani **più efficace, efficiente ed economicamente sostenibile**. Pertanto, **dal 1° luglio 2017**, verranno introdotte le seguenti principali novità:

- **la raccolta del vetro verrà separata da quella degli imballaggi in plastica e lattine**. Il vetro dovrà essere raccolto nel **contenitore verde** precedentemente assegnato per la raccolta del rifiuto indifferenziato, mentre per la raccolta degli imballaggi in plastica assieme alle lattine dovranno essere utilizzati i **sacchi azzurri** con laccio forniti in dotazione.
 - **per la raccolta del rifiuto indifferenziato/secco residuo dovranno essere utilizzati esclusivamente i sacchi rosa** con laccio forniti in dotazione;
 - **la raccolta dell'organico umido avverrà due volte a settimana**. Alle famiglie che non praticano il compostaggio domestico saranno forniti dei cestini aerati da tenere nel sottolavello e appositi sacchetti di carta.
- Con l'impegno di tutti, il nuovo sistema di raccolta dei rifiuti, più efficace ed efficiente rispetto a quello attuale, ci consentirà di migliorare la nostra raccolta differenziata contribuendo a rendere l'ambiente in cui viviamo più sostenibile per tutti noi e per le future generazioni. Grazie per la vostra collaborazione.

Comune di San Dorligo della Valle - Dolina

A&T 2000 S.p.A.

OD 1. JULIJA 2017 SE SPREMENI SISTEM ODVAŽANJA ODPADKOV OD VRAT DO VRAT

Občina Dolina in novi upravitelj storitve, A&T 2000 S.p.A., sta se odločila za reorganizacijo sistema zbiranja odpadkov z namenom, da **dosežemo in presežemo 65 % ločevanja odpadkov** (ta cilj je zakon predvideval že za leto 2012, vendar ga še nismo dosegli), da **izboljšamo kakovost pobranih odpadkov** z učinkovitim recikliranjem in da pridobimo tudi večje prispevke s strani konzorcijev verige CONAI s čimer bomo zagotovili **učinkovitejši, uspešen in ekonomsko vzdržen sistem ločevanja komunalnih odpadkov**. S tem namenom bomo **od 1. julija 2017** uvedli naslednje pomembne **novosti**:

- **zbiranje stekla bo potekalo ločeno od zbiranja plastične embalaže in pločevink**. Steklo bo treba zbirati v zelen zabojnik, ki ste ga prej rabili za neločene odpadke, medtem ko bo za zbiranje plastične embalaže skupaj s pločevinkami treba uporabljati samo dodeljene **modre vrečke** z vrvico;
 - **za zbiranje neločenih odpadkov (ostali suhi odpadki) bo treba uporabljati samo dodeljene vrečke rožnate barve** z vrvico;
 - **biološke odpadke bomo odvažali dvakrat tedensko**. Družinam, ki nimajo doma kompostnika, bomo izročili primerne prepračene koše za pod pomivalnim koritom v kuhinji in poleg tega tudi namenske papirnate vrečke.
- S skupnim prizadevanjem bo novi sistem zbiranja odpadkov učinkovitejši in uspešnejši od sedanjega, zagotovil boljše ločevanje in recikliranje in pripomogel k temu, da bo okolje, v katerem živimo, bolj trajnostno za vse nas in za prihodnje generacije. Zahvaljujemo se vam za sodelovanje.

Občina Dolina

A&T 2000 S.p.A.

PER INFORMAZIONI

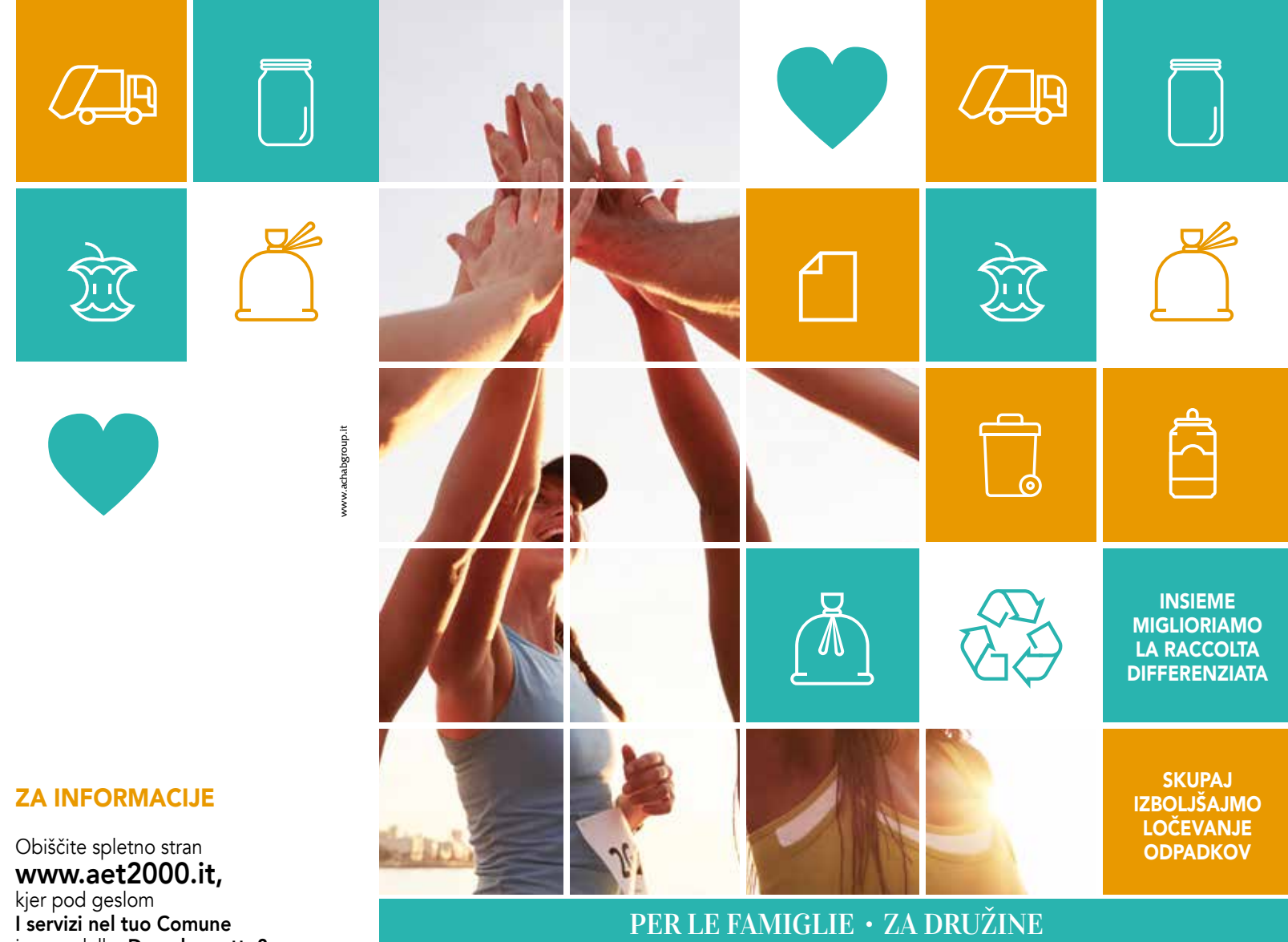
Visitate il sito **www.aet2000.it** alla sezione **I servizi nel tuo Comune** e alla sezione **Dove lo metto?** dove troverete un elenco, in ordine alfabetico, dei principali rifiuti di origine domestica con le istruzioni per il loro corretto conferimento.

Chiamate il numero verde **800 482760** per informazioni e segnalazioni sulla raccolta.

ZA INFORMACIJE

Obiščite spletno stran **www.aet2000.it**, kjer pod geslom **I servizi nel tuo Comune** in v razdelku **Dove lo metto?** najdete italijanski seznam najpomembnejših gospodinjskih odpadkov po abecednem vrstnem redu in navodila za njihovo pravilno odlaganje.

Pokličite brezplačno telefonsko številko **800 482760** za informacije in obvestila o zbiranju odpadkov.



PER LE FAMIGLIE • ZA DRUŽINE

QUALITÀ? UN GIOCO DI SQUADRA!

Comune di **SAN DORLIGO DELLA VALLE**
Občina **DOLINA**

KAKOVOST? SKUPAJ NAM BO USPELO!

a&t 2000
servizi ambientali

È IMPORTANTE RACCOGLIERE L'ORGANICO UMIDO

Per raccogliere in casa l'umido, ciascuna famiglia avrà a disposizione un cestino aerato "sottolavello" da tenere in cucina e i relativi sacchetti di carta. **Possono essere utilizzati anche sacchetti biocompostabili conformi alla norma UNI EN 13432. E' vietato utilizzare sacchetti di plastica.**

Il sacchetto pieno va inserito nel **contenitore marrone** fornito in dotazione, all'interno del quale possono essere anche depositati sfusi i materiali più voluminosi come le bucce d'anguria. Durante i turni di raccolta, sulla pubblica via **va esposto solo il contenitore marrone e non il cestino o i sacchetti**. Il materiale raccolto sarà inviato all'impianto di compostaggio per essere trasformato in **concime organico di qualità**.

Le utenze che praticano il compostaggio domestico potranno richiedere un apposito secchiello per facilitare la raccolta dell'umido; il secchiello non potrà essere usato per la raccolta porta a porta dell'organico.

COME SI RACCOGLIE L'ORGANICO:



Mettere l'apposito sacchetto all'interno del bidoncino



Esporre solo il bidoncino fronte strada

POMEMBNO JE LOČEVATI BIOLOŠKE ODPADKE

Za zbiranje vlažnih odpadkov bo vsaka družina dobila primeren prepračen koš za pod pomivalno korito v kuhinji in poleg tega tudi namenske papirnate vrečke. **Lahko uporabljate tudi biorazgradljive vrečke v skladu s standardom UNI EN 13432. Prepovedana je uporaba plastičnih vrečk.**

Ko je vrečka polna, jo položite v **rjavi zabojnik**, ki ga imate v ta namen; vanj lahko brez vrečke odlagate tudi večje odpadke, kot so lupine lubenic.

Na dan odvoza postavite na javno **površino samo rjavi zabojnik, ne pa koša ali vrečk**. Pobrane odpadke bomo odpeljali v center za kompostiranje, kjer jih bomo predelali v **kakovostno organsko gnojilo**.

Gospodinjstva, ki sama kompostirajo biološke odpadke, lahko zaprosijo za posebno vedro za lažje zbiranje odpadkov; vedra ni mogoče uporabljati za pobiranje bioloških odpadkov od vrat do vrat.

KAKO ZBIRAMO BIOLOŠKE ODPADKE:



Položimo vrečko v zabojnik













Postavimo na cesto samo zabojnik

MODALITÀ DI RACCOLTA PORTA A PORTA DAL 1° LUGLIO 2017 • NAČIN ZBIRANJA OD VRAT DO VRAT OD 1. JULIJA 2017

È importante separare i diversi rifiuti negli appositi contenitori e **rispettare le giornate e gli orari di raccolta**. I contenitori sono forniti in comodato gratuito: **la loro cura e pulizia è a carico degli utenti**.

Pomembno je, da odpadke pravilno ločujete po zabojnikih in **upoštevate dneve in čas odvoza odpadkov**. Uporaba zabojnikov je brezplačna: **za njihovo čiščenje in skrb ste odgovorni uporabniki**.

RIFIUTO / ODPADK	COSA SÌ / KAJ SODI SEM	COSA NO / KAJ SEM NE SODI	CONTENITORE / KAM SODI
 <p>ORGANICO UMIDO BIOLOŠKI ODPADKI</p>	<p>Resti alimentari, alimenti avariati, pane vecchio, piccoli ossi e gusci d'uovo, fondi di caffè, tovaglioli di carta unti sporchi di cibo, ceneri di legno spente, fiori recisi.</p>	<p>Ostanki hrane, pokvarjena živila, star kruh, majhne kosti in jajčne lupine, kavne usedline, od hrane umazani in mastni papirnati prtički, ohlajen lesni pepel, cvetje.</p>	 <p>nel bidoncino marrone v rjavi zabojnik</p>
 <p>VETRO STEKLO</p>	<p>Bottiglie e vasi in vetro, bicchieri, vetri vari anche se rotti, vasetti di salse e conserve, modestissime quantità di lastre di vetro rotte in piccole parti.</p>	<p>Ceramica e porcellana, lampadine, contenitori in pirex, bicchieri di cristallo, fiale medicinali, specchi, sacchetti di plastica.</p>	 <p>nel contenitore verde v zeleni zabojnik</p>
 <p>CARTA E CARTONE PAPIR IN KARTON</p>	<p>Giornali, riviste, libri, quaderni, block notes, fotocopie, imballaggi in cartoncino, fustini di detersivi, cartoni per bevande in Tetra Pak® (per latte, succhi di frutta, vino, ecc.), imballaggi in cartone.</p>	<p>Carta plastificata, carta oleata, carta sporca, tovaglioli, fazzoletti da naso, sacchi per l'edilizia, sacchetti di plastica.</p>	 <p>nel contenitore blu v modri zabojnik</p>
 <p>IMBALLAGGI IN PLASTICA + LATTINE PLASTICNA EMBALAŽA + PLOČEVINKE</p>	<p>Bottiglie, contenitori per detersivi e detersivi risciacquati, contenitori per uova, sacchetti, buste per alimenti, vasetti dello yogurt, vaschette e gusci in polistirolo, piatti e bicchieri usa e getta puliti o comunque privi di residui, reti per frutta e verdura; lattine in alluminio, scatole e barattoli in metallo per alimenti, tappi e coperchi metallici, fogli e vaschette in alluminio, piccoli oggetti metallici (viti e chiodi, graffette, posate, ecc.), grucce appendiabiti in plastica e metallo.</p>	<p>Steklenice, očiščeni vsebniki za detergente in čistila, plastična embalaža za jajca, razne vrečke, vrečke za živila, jogurtni kozarčki, pladnji in posodice iz stiropora, čisti krožniki in kozarci za enkratno uporabo brez ostankov hrane, mreže za sadje in zelenjavo; aluminijaste pločevinke, konzerve in pločevinke za živila, kovinski zamaški in pokrovi, folije in pladnji iz aluminija, drobni kovinski predmeti (vijaki in žebliji, sponke, jedilni pribor itd.), plastični in kovinski obešalniki.</p>	 <p>nel sacchetto azzurro trasparente con laccio v prozorno modro vrečko z vrvcio</p>
 <p>SECCO RESIDUO OSTALI SUHI ODPADKI</p>	<p>Rifiuti non riciclabili di piccole dimensioni, quali: piatti e bicchieri usa e getta sporchi, posate usa e getta, pannolini e assorbenti, mozziconi di sigaretta, cocci di ceramica, spazzolini, rasoi, collant, lampadine, cancelleria, oggetti e tubi in gomma, stracci, cosmesi.</p>	<p>Rifiuti riciclabili, rifiuti pericolosi, rifiuti ingombranti, scarti di edilizia.</p>	 <p>nel sacchetto rosa trasparente con laccio v prozorno rožnato vrečko z vrvcio</p>

QUANDO VENGONO RACCOLTI I RIFIUTI?

La raccolta porta a porta si effettua con le seguenti frequenze:

- **organico umido:** due volte a settimana
- **secco residuo:** una volta a settimana
- **vetro e imballaggi in plastica + lattine:** ogni due settimane, a turni alterni
- **carta e cartone:** ogni due settimane a seconda delle zone di raccolta.

Per conoscere le giornate di raccolta e i recuperi delle festività, si prega di consultare il **calendario** consegnato assieme ai contenitori.

COME E DOVE VANNO ESPOSTI I CONTENITORI DEI RIFIUTI?

I contenitori vanno esposti lungo la pubblica via in prossimità della propria abitazione e in luogo ben visibile. Dopo la raccolta, i contenitori vuoti vanno **ritirati all'interno della proprietà**. In caso di **bora o ghiaccio**, di norma il servizio viene regolarmente eseguito, tranne casi eccezionali per i quali sarà data apposita comunicazione tramite il sito www.aet2000.it. In presenza di forte vento, i sacchetti dovranno essere assicurati all'**apposito moschettone** messo a disposizione su richiesta e secondo le istruzioni fornite; i bidoncini dovranno essere gestiti con modalità tali da evitarne lo spostamento o il ribaltamento.

Per specifiche realtà condominiali, previa stipula di apposita convenzione, è possibile richiedere ad A&T 2000 l'assegnazione di contenitori comuni per alcune tipologie di rifiuto.

A CHE ORA VANNO ESPOSTI I CONTENITORI?

Vanno collocati su suolo pubblico **entro le ore 7.00 del giorno di raccolta**.

SI POSSONO USARE SACCHETTI REPERITI IN PROPRIO?

Per l'organico si possono usare solo sacchetti di carta o biocompostabili, anche reperiti in proprio. Per gli imballaggi in plastica e lattine, si può usare qualsiasi sacchetto in plastica purché trasparente. Per conferire il secco residuo si possono usare esclusivamente i sacchetti forniti da A&T 2000. **I sacchi non conformi non saranno raccolti.**

COSA FARE SE SI ESAURISCONO I SACCHETTI?

I sacchetti per la raccolta del secco residuo, degli imballaggi in plastica e lattine e dell'organico umido, una volta terminati, possono essere richiesti **presso il centro di raccolta**. Si ricorda di presentarsi con la tessera sanitaria.

KDAJ POTEKA ODVOZ ODPADKOV?

Prezvem odpadkov po domovih poteka na naslednji način:

- **biološki odpadki:** dvakrat tedensko
- **neločeni suhi odpadki:** enkrat tedensko
- **steklo, plastična embalaža in pločevinke:** enkrat na 14 dni, izmenično
- **papir in karton:** na vsakih 14 dni, odvisno od območja odvoza odpadkov.

Za podatke o dnevih odvoza in dodatnega odvoza ob praznikih vas prosimo, da si ogledate **koledar**, ki ste ga prejeli skupaj z zabojniki.

KAKO IN KAM POSTAVITI ZABOJNIKE ZA ODPADKE?

Zabojnike postavite na dobro vidno mesto ob javni cesti v bližini vašega doma. Po odvozu premestite prazne zabojnike nazaj **na svoje dvorišče**. V primeru **burje ali ledu** bomo praviloma vseeno odvažali odpadke, razen v izjemnih primerih, o katerih vas bomo sproti obveščali na spletni strani www.aet2000.it. Ko močno piha, sledite navodilom in pritrdite vrečke na **namensko vponko**, ki vam jo bomo izročili, če jo želite. Zabojnike skušajte postaviti, tako da se ne bodo premikali ali prevračali.

V primeru večstanovanjskih stavb lahko po sklenitvi posebnega sporazuma pri podjetju A&T2000 prejmete skupne zabojnike za nekatere vrste odpadkov.

OB KATERI URI ZABOJNIKE POSTAVIMO NA JAVNO POVRŠINO?

Na javno površino jih postavite **do 7.00 ure zjutraj na dan odvoza**.

ALI LAHKO UPORABLJAMO SVOJE VREČKE?

Za biološke odpadke lahko uporabljate samo papirnate ali biorazgradljive vrečke, tudi lastne. Za plastično embalažo in pločevinke lahko uporabljate kakršno koli prozorno plastično vrečko. Za odlaganje neločenih suhih odpadkov je treba uporabljati izključno vrečke, ki jih dobavi A&T2000. **Neustreznih vrečk ne bomo pobirali.**

KAJ STORITI, ČE ZMANJKA VREČK?

Če zmanjka vrečk za zbiranje neločenih suhih odpadkov, plastične embalaže in pločevink ter bioloških odpadkov, lahko za njih zaprosite v **zbirnem centru**. Ne pozabite na izkaznico zdravstvenega zavarovanja.